LE MAUVAIS TEMPS A FORTEMENT COMPROMIS LA MOISSON

mais tout espoir n'est pas perdu

Les quelques récoltes que le temps pluvieux menace de détruire, sont le sujet des conversations de tous les villageois. De l'enquête à laquelle nous nous sommes livrés auprès des principaux cultivateurs de la région, il résulte, d'une façon générale, que les récoltes seront moins belles que celles de l'année dernière.

Le seigle qui a été coupé et l'avoine se ressentent assez bien de la pluie, mais si le temps peut se mettre au beau, les pertes ne seront pas énormes.

Pour le blé qui intéresse tout le monde, il ne faut pas s'alarmer outre mesure et dire que des champs entiers de cette précieuse céréale, sont atteints par la regermination. Il est certain que la récolte de cette année, sera beaucoup moins belle que la récolte de l'année dernière, laquelle fut exceptionnelle. Le blé étant tombé avant maturité, par suite de la pluie, n'a plus produit et le grain sera beaucoup moins gros. Mais la regermination n'a été constatée encore que sur les épis touchant le sol humide et ils sont peu nombreux. Néanmoins ce temps pluvieux a assez duré: huit autres jours de pluie seraient d'un effet désastreux.

Quant aux lins, très courts et gelés, ils n'ont que les tiges transversales développées. Il seront donc d'une très petite valeur commerciale, et ne dépasseront pas les prix atteints l'an dernier, soit 0,12 à 0.14 cent. le kilo.

Si les céréales eurent à pâtir de l'inclémence du temps, les plantes racines, elles, en profitèrent amplement: betteraves, carottes, navets, pommes de terre sont superbes du moins en ce qui concerne les pommes de terre de conserve car les variétés hâtives commencent à se gâter. Mais si le temps restait sec, sans trop de chaleur, on n'aurait pas trop de déchet.

En résumé, si la situation est mauvaise, elle n'est pas critique et il suffirait d'une période de temps sec, sans grandes chaleurs et sans orages, pour assainir la terre et permettre de faire la moisson. Celle-ci, à cause des céréales qui ont « versé » sera très malaisée et devra se faire à la main ou encore à la machine, mais en ne coupant qu'un côté à la fois du champ. Malheureusement la main-d'œuvre est très rare et les « piqueteurs » demandent 80 fr. par cent de terre (c'est-à-dire 8 ares 86 centiares). Aussi pour le fermier qui a vendu d'avance son blé à raison de 160 francs les 100 kilos, la récolte sera deficitaire, car on estime qu'on n'aura pas plus de deux hectolitres par cent de terre.

M. Cabart-Danneville est élu sénateur de la Manche

PREMIER TOUR

MM. Dr Cabart-Danneville, cons. mun. de Cherbourg, rép. de gauche	537	voix
André Rostand, maire de Flamanville, cons. génér. rép. Union Nation	489	—
Boitel, ancien ingén. du service vicinal, républicain	23	—
Durnont ancien addjoint au maire de Cherbourg, social.	21	—
Leblanc	52	—
Divers	2	—

(Ballottage)

DEUXIÈME TOUR

Votants : 1.147. — Ont obtenu :

MM. Cabart-Danneville, rép. de gauche	917	v. élu
André Rostand, cons. gén., Union nation	168	»
Burnouf S.F.I.O.	27	»
Boitel, indépendant	21	»
Divers	2	»

Il s'agissait de pourvoir au remplacement de M. Gaudin de Villaine, décédé. Député de 1885 à 1889, M. Gaudin de Villaine avait été élu pour la première fois sénateur le 7 janvier 1906 ; il avait été réélu aux renouvellements de 1920 et 1924. Le 6 janvier 1924, il avait été élu au 1er tour de scrutin, par 749 voix sur 1.146 votants.

M. Gaudin de Villaine comptait parmi les non-inscrits.

LE PAIN AUGMENTE ENCORE DE DEUX SOUS AU KILO A PARIS

En corrélation avec les cours des blés et des farines, le prix du pain est porté de 2 fr. 25 à 2 fr. 35 le kilogramme.

LES CIGARETTES NE SERONT PAS AUGMENTÉES

Paris, 27 juillet. — La direction de la régie annonce qu'il n'est nullement question d'augmenter le prix des cigarettes.

L'Harmonie municipale de Tourcoing au Havre

(De notre envoyé spécial)

Le Havre, 27 juillet 1930.

Comme nous l'avons dit brièvement hier, la soirée de samedi a été un véritable triomphe pour l'Harmonie municipale de Tourcoing qui a été, de la part de la population et des autorités havraises l'objet de la plus vibrante sympathie.

La pluie avait fait craindre un moment que le concert ne puisse avoir lieu. Mais, vers 20 h. 30, le temps se rasséréna et plusieurs milliers d'auditeurs étaient groupés autour du kioskque du square Jean-Jaurès, quand nos musiciens attaquèrent les premières mesures de la *Marche Triomphale*, sous la baguette magistrale de l'auteur, M. Lucien Niverd, leur éminent directeur.

Les Havrais furent fixés du même coup sur la valeur de l'Harmonie municipale. Leur enthousiasme artistique alla *crescendo* et, à la fin du concert — dont les Tourquennois eurent la primeur il y a quelque temps — il se manifesta par une ovation frénétique qui dura plusieurs minutes.

M. Léchelle, adjoint au maire, remit alors la Médaille d'argent de la ville du Havre à M. Emile Bovar, président de l'Harmonie municipale, tandis qu'une gerbe de fleurs était offerte à M. Lucien Niverd.

Ce concert a été une nouvelle occasion pour les Havrais, dont la cordiale hospitalité est remarquable, et pour les Tourquennois d'établir d'amicales relations. D'ailleurs la foule, en se retirant, commentait très favorablement la visite des artistes tourquennois.

Dans le Havre ensoleillé, la matinée de dimanche a continué pour nos concitoyens d'être tout aussi intéressante. La ville moderne, aux larges artères, offre un autre aspect que vue, la veille, dans la hâte du débarquement.

L'Harmonie municipale, toujours conduite par MM. Emile Bovar et Alphonse Motte, eut, à 10 h., la bonne fortune de visiter le transatlantique *Paris* au port. Les dimensions imposantes et l'aménagement intérieur de ce palace des mers qu'enviraient bien des hôtels terrestres, ont provoqué une surprise et une admiration bien compréhensibles.

A l'issue du banquet auquel assistaient MM. Woollett, compositeur havrais ; Constantin, adjoint au maire du Havre ; Charles de la Blandinière, directeur du service des fêtes de la ville ; Laisney, chef de l'Harmonie municipale du Havre, des discours furent prononcés par MM. Bovar, Constantin, Alphonse Motte et Brassart, qui se réjouirent de l'excellent séjour de l'Harmonie municipale de Tourcoing au Havre et souhaitèrent une visite de l'Harmonie havraise à Tourcoing.

A 15 heures, un bateau d'excursion frété spécialement a conduit les musiciens à Trouville et Deauville d'où ils revinrent à 20 heures.

L'Harmonie municipale rentrera à Tourcoing lundi, vers minuit.

Après l'exécution capitale de Dunkerque

Le dossier de l'affaire qui demeurera dans les annales judiciaires « Le crime mystérieux du Moulin de Cassel » a été retouné samedi à Douai.

Diverses pièces, et notamment le procès-verbal des audiences à la fin desquelles Bergeron fut condamné à la peine capitale et Anselme Pierre à celle des travaux forcés à perpétuité, ont été soigneusement examinées. Certaines d'entre elles portent des annotations marginales, faites lors du passage du dossier devant la Cour de cassation qui n'a pas manqué d'être influencée par le doute qui, malgré tout, planait encore sur cette affaire.

Le train Blanc-Jaune pour Lourdes

Les inscriptions pour le train Blanc-Jaune (six jours à Lourdes, départ le 26 août), seront reçues le lundi 28 juillet 3, rue Molière, à Tourcoing, de 14 à 18 heures.

Rappelons que les pèlerins pourront se présenter à Roubaix rue du Vieil-Abreuvoir, les mercredis 6 et 13 août, de 14 à 18 heures. En dehors de ces trois jours s'adresser soit à M. le chanoine Pétillon, 15, rue d'Angleterre, si l'on veut partir de la gare de Lille ; soit à M. l'abbé Moreaux, à Flers-le-Sart par Croix, si l'on veut partir de Roubaix ou de Croix-Wasquehal.

UN HOMME JEUNAIT DEPUIS QUARANTE-TROIS JOURS !

Saint-Etienne, 27 juillet. — A Saint-Chamond, dans le quartier du Fort, habite seul Antoine Chovet, 52 ans. On vient de découvrir le quinquagénaire, couché sur son lit et dans un état de faiblesse extrême.

Il a déclaré que, depuis le 13 juin, il se contentait d'un peu d'eau pour toute alimentation. On l'a transporté à l'hôpital.

Les délégués de l'Union des sociétés de Secours mutuels DE ROUBAIX visitent le sanatorium mutualiste de Sailly-lez-Lannoy

En haut: Les délégués de l'Union des Sociétés de secours mutuels
En bas: Une vue d'ensemble du Sanatorium

Les délégués de l'Union des Sociétés de Secours Mutuels de Roubaix sont allés à Sailly-lez-Lannoy, pour se rendre compte des travaux de la construction du sanatorium mutualiste. Avant la réunion qui devait avoir lieu, les mutualistes du canton de Lannoy se sont joints au groupe de Roubaix et, sous la conduite de MM. Degant, président de l'Union de Roubaix ; Descamps, maire de Sailly, et Vandekerchove, architecte du sanatorium, guida les mutualistes dans la visite de cette belle construction. On remarqua les chambres spacieuses et bien aérées, la cuisine, le réfectoire la buanderie, les chambres pour le personnel civil et religieux, et toutes les dépendances, aménagées d'après toutes les règles de l'hygiène et susceptibles d'apporter tout le confort nécessaire aux malades. Les bâtiments sont divisés en deux parties distinctes : hommes et femmes, et se trouvent en un endroit le plus aéré des environs.

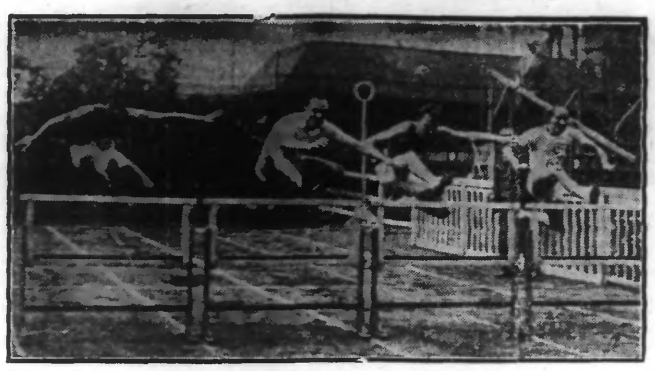
Cette visite donna entière satisfaction aux mutualistes, qui promirent leur concours pour mener à bonne fin cette belle entreprise humanitaire.

LA VIE SPORTIVE

Le match Nord-Alsace

L'ALSACE GAGNE LE MATCH MAIS... LE NORD MÉRITAIT MIEUX

Alsace 71 points — Nord 65 points



Le 110 mètres haies du Nord-Alsace

Nous avons assisté hier à la plus belle réunion d'athlétisme qui ait été organisée jusqu'à présent dans le Nord. Les sportifs s'en étaient douté, car c'est devant un public très nombreux et au milieu de la plus grande animation que les épreuves ont été disputées par les brillantes sélections des athlètes alsaciens et nordistes. mais, disons-le tout de suite, nos athlètes ne furent pas battus sur leur valeur, un incident survenu au cours du relais 4×100, handicapant nos représentants.

Au dernier relai, par l'excellent Prouvost, de l'E.A.C., le Nord menait par 5 mètres et alors que la victoire semblait acquise à son équipe, Prouvost se claqua un muscle de la cuisse et roula sur la piste. Courageusement, Prouvost termina à cloche-pied, mais cet effort fut inutile car le... témoin était resté sur la piste et le Nord perdait ainsi 6 points précieux. Second au relais, les deux équipes étaient à égalité de points, le Nord gagnant le match avec ses places de premier.

L'organisation fut parfaite en tous points, aussi bien du côté administratif assuré méthodiquement par les dirigeants de la L.N.A., que du côté agencements, où la Commission de l'E.A.C. s'était vraiment surpassée.

Dans la tribune d'honneur, nous avons remarqué la présence de MM. Coulon, délégué par M. Morinaud, sous-secrétaire d'Etat à l'Education physique; Marcel Delarbre, vice-président d'honneur de la L.N.A. et secrétaire général de l'U.F.F.S.A.; Gimat, conseiller de préfecture, délégué du préfet; colonel Baron, délégué du général Bocquet, commandant la région; colonel Crousse, commandant le 43e R.I.; M. Lantoine, président de la L.N.A.; Jooris, président de la L.N.F.A.; Belling, président de la Ligue alsacienne d'athlétisme; Genet, président de la F.F.A., etc., etc.

Au cours de la réunion, l'athlète Duflos, du R.C.R., champion de France de lancement du marteau, essaya de battre les records, mais ses essais durent être suspendus, à la suite d'un mauvais lancer, qui aurait pu amener un grave accident, le boulet tombant dans le public des populaires, ne causant fort heureusement d'autre dommage que le défoncement de la tribune.

En résumé, très jolie réunion, où les progrès des athlètes nordistes s'affirmèrent sérieusement, fiche de consolation pour les dévoués dirigeants de la L.N.A. qui ne peuvent manquer de récolter bientôt le fruit de leur travail laborieux.

Voici les résultats techniques des épreuves:

110 mètres haies. — 1. Roth (Alsace), temps 16'' 2/5; 2. Allart (Nord); 3. Luck (Alsace); 4. Montigny (Nord). — Décompte : Alsace, 7 points; Nord, 4 points.

1.500 mètres. — 1. Deraedt (Nord), temps 4'11''; 2. Fonne (Alsace); 3. Keller (Alsace); 4. Noulard (Nord). — Décompte : Alsace, 5 points; Nord, 6 points.

100 mètres. — 1. Mannaert (Nord), temps 11''; 2. Heise (Alsace); 3. Oberlé (Alsace); 4. Prouvost (Nord). — Décompte : Alsace, 5 points; Nord, 6 points.

Lancement du poids. — 1. Winter (Alsace), 14m10; 2. Adam (Alsace), 13.18; 3. Debarry (Nord), 12.31; 4. Dupuy (Nord), 11.88. — Décompte : Alsace, 8 points; Nord, 3 points.

400 mètres. — 1. Dubois (Nord), temps 51'' 3/5; 2. Schalchter (Alsace); 3. Scott (Nord); 4. Woljung (Alsace). — Décompte : Alsace, 4 points; Nord, 7 points.

4x100 mètres, relais. — 1. Alsace (A. Heise, Groencke, Fisher, Oberlé), temps 44'' 2/5; 2. Nord, déclassé. Prouvost, qui prenait le dernier relais pour le Nord avec 3 mètres d'avance, se claque et termine quand même, mais est déclassé car, dans sa chute, il a perdu son témoin et ne l'a pas repris. — Décompte : Alsace, 10 points; Nord, 0.

Saut en hauteur. — 1. Leblond (Nord), 1m70 après barrage; 2. Piette (Nord); 3. Brun (Alsace); 4. Stoïs (Alsace). — Décompte : Alsace, 8 points; Nord, 8 points.

5.000 mètres. — 1. Martin (Alsace), temps 16'58''; 2. Gaillard (Nord); 3. Grouet (Nord); 4. Sohn (Alsace). — Décompte : Alsace, 6 points; Nord, 5 points.

200 mètres. — 1. Mannaert (Nord), temps 22'' 4/5; 2. Oberlé (Alsace); 3. Weber (Alsace); 4. Grimonprez (Nord). — Décompte : Alsace, 5 points; Nord, 6 points.

Saut en longueur. — 1. Nonge (Alsace), 6m745; 2. Guibert (Nord), 6.745; 3. Rien (Alsace), 6.440; 4. Saccarère (Nord), 6.280.

400x300x200x100. — 1. Nord, temps 2'3'' 3/5; 2 Alsace.

Javelot. — 1. Simon (Alsace), 57m27, record d'Alsace battu; 2. Vaillant (Nord), 50.15; 3. Pluquet (Nord), 50.11; 4. Sifferman (Alsace), 46.40.

1er, Alsace, 71 points; Nord, 65 points.

CHALLENGE DU CONSCRIT : FINALES

200 mètres. — 1. Stella (I.C.L.), temps 24'' 2/5; 2. Selouse (U.S.T.); 3. Hylettens (I.C.L.); 4. Cosmender (U.S.T.).

Saut en hauteur. — 1. Commeyne (I.C.L.), 1m60; 2. Eleutens (I.C.L.), 1.55; 3. Heroux (E.A.C.), 1.50 (A.B.); 4. Cornélis (E.A.C.), 1.50.

800 mètres. — 1. Peirs (U.S.T.), 2'12'' 2/5; 2. Motte (E.A.C.); 3e. Moorman (E.A.C.).

Saut à la perche. — 1. Cornélis (E.R.C.), 2m70; 2. Elsyttens (I.C.L.), 2.65; 3. Courouble (E.A.C.), 2.50 (A.B.); 4. Haroux (E.A.C.), (A.B.).

Classement du Challenge. — 1. Iris-Club Lillois, 18 points; 2. Excelsior A.C., 17 points; 3. Union Sportive de Tourcoing, 9 points.

Course réservée aux soldats du 43e R.I. — 100 mètres : 1. Leleu, 11'' 3/5; 2. Boucly, 3. Lachet.

LE BANQUET

Dans la salle du restaurant Amédée Prouvost, un banquet excellemment servi réunissait les athlètes des deux équipes, les dirigeants de la L.N.A. et leurs invités. Cette réunion était placée sous la présidence de M. Marcel Delarbre, ayant à sa droite M. Lantoine, président de la L.N.A., et à sa gauche M. Bouton d'Asnières, conseiller de préfecture.

Au dessert, M. Lantoine, président de la L.N.A., eut un mot aimable pour tous ses invités, souligna la bonne camaraderie qui unit les athlètes alsaciens et nordistes, fit ressortir l'œuvre accomplie par la L.N.A. et présagea pour l'avenir, des réalisations qui affirmeront la puissance de notre belle ligue régionale.

M. Belling, président de la Ligue d'Alsace, se dit heureux des sentiments de bonne camaraderie qui unissent Alsaciens et Nordistes et qui ne peuvent que s'affirmer par des réunions comme celle d'hier.

M Jooris salua le vaillant tribun, M. Marcel Delarbre et dit combien les sportifs nordistes étaient heureux de la distinction qui vient de lui être conférée par le Gouvernement, la rosette récompensant toute une vie de labeur sportif.

M. Albert Prouvost fils remercia les dirigeants de la L.N.A. d'avoir bien voulu choisir le terrain de l'E.A.C. et l'auditoire fut particulièrement attentif aux paroles de haute portée sportive prononcées par M. Méricamp, secrétaire général de la F.F.A. L'évocation de la mémoire du regretté M. Henry Loeur est accueillie par un recueillement qui affirme les pieux sentiments que les athlètes nordistes professent pour leur regretté vice-président.

Il n'est pas possible de résumer un discours de M. Marcel Delarbre, tant le grand sportif apporte de conviction, de verve intarissable et de foi sportive dans les conseils judicieux qu'il donne aux athlètes et aux dirigeants. Lorsque M. Delarbre, après avoir souligné tout le bien qui doit résulter pour notre pays de la confraternité sportive qui unit Alsaciens et Nordistes, annonce qu'une promotion de l'Education physique récompensera bientôt les dirigeants si dévoués des deux ligues amies, une formidable ovation est faite au délégué ministériel.

Tous ces discours sont frénétiquement applaudis et des bans sont battus. Un chaleureux vivat des Flandres est chanté par les Nordistes en l'honneur des Alsaciens et des personnalités qui honorent de leur présence cette belle manifestation sportive.

C'est l'heureuse conclusion d'une grande journée pour l'athlétisme des deux grandes régions françaises.

A. V.-W.

CYCLISME

ANDRÉ VANDERDONCK GAGNE LE XVIIIe CIRCUIT MINIER

Le 18e Circuit Minier et Métallurgique de l'« Echo du Nord » a groupé une centaine de concurrents, parmi lesquels les meilleurs espoirs nordistes. Comme les années précédentes, l'épreuve a eu un vif succès auprès des nombreux amateurs que compte notre région. Elle a donné lieu à une très belle lutte entre 92 coureurs qui prirent le départ à 10 h. 45 au contrôle de Ronchin. La course comprenait une distance de 156 kilomètres sur le trajet Lille, Douai, Hénin-Liétard, Lens, Béthune, Bruay, Béthune, Auchel, Lillers, Merville, Armentières et Lambersart.

L'arrivée fut jugée par MM. Messelin et Charles. L'épreuve ne donna aucun fait saillant et après quelques tentatives de lâchage, les meilleurs coureurs restèrent en groupe jusqu'à la fin, où André Vanderdonck du Cyclo Club St-Maurice parvint au sprint à enlever la première place, devant Barthélémy, à une demi-longueur.

Classement: 1. André Vanderdonck, en 5 h. 10'; 2e Barthélémy, 3e Dendon, 4e Perrain, 5e Dhont, 6e ex-æquo: Debruycker, Flament, Turck, Leman, Vermesch; 11e Copin, 12e Deconinck, 13e Leleu, 14e Fruleux, 15e Robitaille, 16e G. Vanderdonck, 17e Antrop, 18e Winsingues, 19e Vantrée, 20e Decomble.

Classement par club: 1. C.C. Saint-Maurice, 2e Halles Sportives Lilloises; 3e V.S. du Sud.

Cyclistes. Spéc. Souliers, 133, Gde-Rue, Rx. 889

CYCLISME

Le Tour de France

(SUITE DE LA PREMIÈRE PAGE)

Sur la route et dans les contrôles

Malo-les-Bains, 27 juillet. — Dès 4 h. 30, de nombreux curieux se pressent sur la digue, où est installé, au Café Broucke, le contrôle de départ. On remarque de nombreuses personnalités, et notamment M. Schipmann, maire de Malo. A 5 h., le premier coureur de la première catégorie signe: c'est Thierbach, de l'équipe allemande. A 5 h. 10 arrive l'équipe française. Charles Pélissier et Leducq sont l'objet d'une manifestation de sympathie.

A 5 h. 20, le contrôle est levé, tous les coureurs ayant signé. Un dernier appel est fait par le secrétaire général du Tour et les coureurs sont ensuite conduits au lieu du départ réel, qui est donné à 5 h. 30.

La ville de Dunkerque est traversée sans incident, au milieu d'une foule nombreuse et dès la sortie de la ville, l'allure est très vite. Le temps est beau.

A Saint-Omer. — Pierre Magne passe premier à Saint-Omer, suivi à dix mètres de tout le peloton.

A Hesdin. — Un peloton de 55 coureurs emmenés par A. Magne, Pélissier, Leducq, passe à Hesdin, à 9 h. 48.

A Beauvais à 2 h. 35 passe Henri Gottrand, de Senlis, qui signe le premier sur le registre de contrôle, puis signent Leducq et presque tous les coureurs qui arrivent ensemble.

A Pontoise, 257 km. du départ, passent à 16 h. 16 A. Magne, à 16 h. 17 Guerra, à 16 h. 18 un peloton emmené par Leducq. A ce contrôle les coureurs ont une heure et demie de retard sur l'horaire prévu.

Le classement de la vingt et unième étape

1er Charles Pélissier, 12 h. 10' 09'' (moyenne 24 km. 652); 2e Guerra, 3e Leducq; 4e Merviel, 5e Taverne, même temps; 6e Benoit Faure (1re touristes-routiers), même temps; 7e ex-æquo: Morcels (2e touristes-routiers), A. Magne, P. Magne, Giuntelli, Bidot, Péglion, Dossche, Mertens, Mazeyrat, Demuysère, Delannoy, J. Trueba, 19e Siegel, tous même temps que le premier; 20e Pancera, 12 h. 12' 30''; 21e Thierbach, m. t.; 22e Manthey, 12 h. 12' 34''; 23e Jouel, 12 h. 12' 56''; 24e Cardona, 12 h. 14' 20''; 25e Bernardi, 26e Mateu, 27e Bonduel, m. t.; 28e Robache, 12 h. 16' 16''; 29e Goulème, 30e V. Trueba, 31e Cepeda, m. t.; 32e Gottrand, 12 h. 16' 43''; 33e Berton, 34e Prévost, m. t.; 35e Schœn, 12 h. 17' 10''; 36e Boisselle, 12 h. 18' 20''; 37e Delbart, 13 h. 18' 25''; 38e Lavalle, 39e Bajard, m. t.; 40e Faillu, 12 h. 19' 10''; 41e Touzard, m. t.; 42e Laloup, 12 h. 20' 17''; 43e Ondet, 12 h. 22' 54''; 44e Encrine, m. t.; 45e Tissier, 12 h. 24' 54''; 46e Cottalorda, 12 h. 25' 55''; 47e Martinet, 12 h. 26' 16''; 48e Petit, 12 h. 26' 26''; 49e Riera, 12 h. 28' 01''; 50e Plautin, 12 h. 32'; 51e Lanteri, 12 h. 32' 53''; 52e Bariffi, 12 h. 39' 30''; 53e Goubert, 12 h. 39' 39''; 54e Ampurias, 12 h. 41' 36''; 55e Teissère, m. t.; 56e Masson, 12 h. 41' 55''; 57e Lange, 12 h. 43' 16''; 58e Ilpide, m. t. La moyenne générale du Tour de France a été de 27 km. 983.

Le classement général

1er Leducq, 172 h. 12' 16''; 2e Guerra, 172 h. 26' 38''; 3e A. Magne, 172 h. 28' 19''; 4e Demuysère, 172 h. 33' 50''; 5e Bidot, 172 h. 53' 34''; 6e P. Magne, 172 h. 57' 58''; 7e Bonduel, 173 h. 9' 35''; 8e Benoit Faure, 173 h. 10' 20''; 9e Ch. Pélissier, 173 h. 16' 23''; 10e Schœn, 173 h. 35' 25''; 11e Delannoy, 173 h. 39' 39''; 12e Dossche, 173 h. 40' 28''; 13e Thierbach, 173 h. 47' 50''; 14e Péglion (2e touristes-routiers), 173 h. 56' 30''; 15e Mertens, 174 h. 01' 40''; 16e Cardona, 174 h. 11' 59''; 17e Riera, 174 h. 35' 25''; 18e Mazeyrat, 174 h. 37' 59''; 19e Laloup, 174 h. 43' 53''; 20e Pancera, 174 h. 46' 07''; 21e Merviel, 174 h. 57' 58''; 22e Manthey, 175 h. 22' 55''; 23e V. Trueba, 175 h. 29' 35''; 24e Moreels, 175 h. 32' 46''; 25e Berton, 175 h. 43' 41''; 26e Goulème, 175 h. 48' 47''; 27e Cepeda, 176 h. 7' 05''; 28e Ondet, 176 h. 18' 56''; 29e Taverne, 176 h. 36' 08''; 30e Bajard, 176 h. 49' 37''; 31e Giuntelli, 176 h. 53' 46''; 32e Encrine, 177 h. 4' 50''; 33e Siegel, 177 h. 06' 46''; 34e Mateu, 177 h. 23' 31''; 35e Laval, 177 h. 53' 39''; 36e J. Trueba, 178 h. 40' 03''; 37e Touzard, 178 h. 52' 36''; 38e Jouel, 179 h. 03' 29''; 39e Plautin, 179 h. 17' 35''; 40e Boisselle, 179 h. 22' 12''; 41e Bobadilla, 180 h. 17''; 42e Gottrand, 180 h. 11' 14''; 43e Goubert, 180 h. 26' 18''; 44e Delbart, 180 h. 28' 30''; 45e Martinet, 180 h. 36' 01''; 46e Prévost, 180 h. 36' 14''; 47e Tissier, 181 h. 06' 09''; 48e Bérardi, 181 h. 22' 49''; 49e Bariffi, 181 h. 31' 54''; 50e Lange, 182 h. 33' 15''; 51e Masson, 182 h. 33' 18''; 52e Teissère, 182 h. 35' 45''.

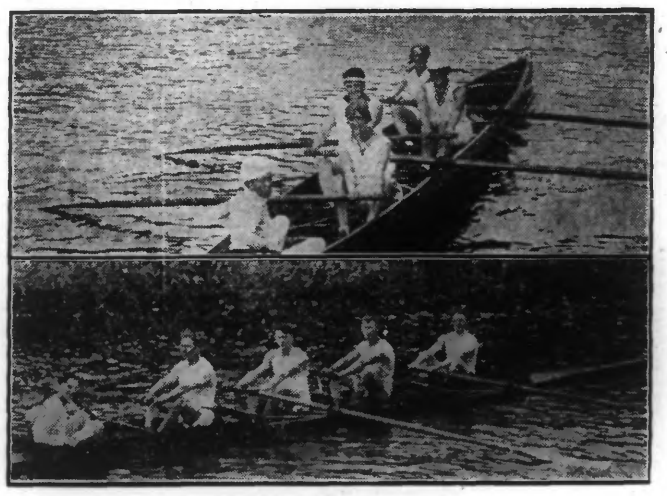
Le classement international

1re France, 517 h. 34' 09''; 2e Belgique, 519 h. 23' 04''; 3e Allemagne, 522 h. 44' 06''; 4e Italie, 524 h. 06' 51''; 5e Espagne, 524 h. 16' 59''.

Le classement interrégional

1re Sud-Est, 524 h. 07' 15''; 2e Champagne, 537 h. 29' 05''; 3e Ile de France, 539 h. 53' 11''; 4e Côte-d'Azur, 541 h. 20' 44''; 5e Midi, 542 h. 19' 56''; 6e Provence, 544 h. 54' 44''; 7e Normandie, 549 h. 53' 28''; 8e Nord, 557 h. 06' 07''; 9e Alsace-Lorraine, 559 h. 13' 23''.

Les régates du Cercle « L'Aviron », à Roubaix



LES RÉGATES ROUBAISIENNES

En haut: L'équipe du Royal Sport d'Ostende, le quatre mixte, trois dames, vainqueur dans sa série.

En bas: Le quatre seniors du Royal Sport de Gand.

Les régates organisées par le C.N.A. Roubaisien ont obtenu un immense succès. Ce succès est la juste récompense des efforts des dirigeants de ce club qui tentent de propager le beau sport de l'aviron. Une nombreuse foule, rangée sur les deux berges du bief des Soies, admira les efforts des nageurs. Plusieurs hauts-parleurs, judicieusement disposés, renseignèrent très bien le public et entre temps l'égayèrent par des morceaux de danse.

Parmi les personnalités présentes, nous avons noté M. Sory, représentant la Municipalité et des délégués de nombreuses sociétés nautiques, tant belges que françaises.

Le départ de la première course fut donnée à 14 h. 15. A noter les beaux efforts des Roubaisiens, en particulier Mulliez et l'équipe Mulliez-Henneuse, ainsi que les exhibitions très remarquées des dames du Royal Sport d'Ostende.

Voici les résultats:

1re COURSE: Prix des Mines de Lens (deux avirons de pointe, débutants, 1.200 m., deux virages). — Première série: 1. Roubaix; 2. Lille; 3. Ostende. — Deuxième série; 1. Dunkerque; 2. Roubaix; 3. Roubaix.

Classement général (au meilleur temps): 1. Dunkerque, 5' 28'' 2/5; 2. Roubaix, 5' 32'' 2/5; 3. Lille, 5' 33' 2/5; 4. Roubaix, 5' 42'' 1/5; 5. Roubaix, 5' 44'' 3/5; 6. Ostende, 5' 49''; 7. Roubaix, 5' 56''; 8. Amiens, 6' 27'' 1/5.

2e COURSE: Prix A. Bossut (1.200 m., deux virages, quatre avirons de pointe juniors). — 1. Bruxelles, 4' 55'' 2/5; 2. Tournai, 5' 3'' 1/5; 3. Amiens, 5' 9''; 4. Dunkerque, 5' 11''; 5. Roubaix, 5' 35''.

3e COURSE: Prix Emile Truffaut (1.200 m., deux virages, deux avirons de couple débutants et juniors). — 1. Mulliez (Roubaix), 4' 53'' 3/5; 2. Vilet (Tournai), 5' 28'' 4/5; 3. Méresse (Roubaix), 5' 36'' 1/5.

4e COURSE: Prix André Brouseyn (1.200 m., deux virages, quatre avirons de pointe débutants, armement libre). — Première série: 1. Ostende; 2. Boulogne; 3. Amiens; 4. Roubaix. — Deuxième série; 1. Lille; 2. Dunkerque; 3. Roubaix; 4. Gand.

Classement général: 1. Lille, 2' 8'' 2/5; 2. Tournai, 2' 10'' 4/5; 3. Roubaix, 2' 11'' 3/5; 4. Ostende, 2' 30'' 3/5.

5e COURSE: Prix Emile Delchambre (1.200 m. de virage, deux avirons de pointe seniors). — 1. Amiens, 5' 17''; 2. Roubaix, 5' 19''; 3. Gand (Royal Sport), 5' 28''; 4. Gand (R. Club), 5' 58''.

COURSE DE DAMES: **Prix de la Ville de Roubaix** (Course supplémentaire, quatre avirons de pointe, 1.200 m., deux virages). — 1. Chéri II (Royal Sport d'Ostende), 5' 58'' 2/5; 2. Chéri I (même club), 6' 23''.

6e COURSE: Prix Félix Vanouteryve (Prix d'honneur du C.N.A.R., 3.400 m., quatre virages). — 1. Royal Sport de Gand, 10' 10'' 1/5; 2. Cercle des Régates de Bruxelles, 10' 30''; 3. Amiens, 10' 31''; 4. Royal-Club de Gand, 10' 39'' 2/5.

7e COURSE: Prix H. Hasebroucq (deux avirons de coupe seniors, 1.200 m., deux virages). — 1. Mulliez (Roubaix), 4' 56'' 4/5; 2. Smet (Bruxelles), 5' 14'' 3/5.

8e COURSE: Prix R. Lepoul (quatre avirons de pointe débutants yole de mer, 1.300 m., deux virages). — Première série: 1. Boulogne; 2. Lille; 3. Gand; 4. Roubaix; 5. Amiens; 6. Ostende. — Deuxième série; 1. Gand; 2. Bruxelles; 3. Cambrai; 4. Amiens.

Classement général: 1. Boulogne, 5' 9''; 2. Lille, 5' 11'' 3/5; 3. Gand (R. Sport), 5' 15''; 4. Roubaix, 5' 19''; 5. Gand (R. Club), 5' 22'' 1/5.

9e COURSE: Prix Alfred Martos (deux avirons de pointe juniors, 1.200 m., deux virages). — Première série: 1. Roubaix; 2. Gand; 3. Cambrai. — Deuxième série: 1. Tournai; 2. Dunkerque; 3. Bruxelles; 4. Lille.

Classement général: 1. Tournai, 5' 24'' 1/5; 2. Dunkerque, 5' 32'' 1/5; 3. Bruxelles, 5' 34'' 2/5; 4. Lille, 5' 34'' 3/5.

10e COURSE: Prix du Comité du C.N.A.R. (huit avirons de pointe, parcours en ligne droite). — 1. Lille, 2' '' 2/5; 2. Tournai, 2' 10'' 4/5; 3. Roubaix, 2' 11'' 3/5; 4. Ostende, 2' 30'' 3/5.

Chronique Locale

ROUBAIX

Aujourd'hui, lundi 28 juillet :

Aujourd'hui, saint Nazaire; demain, sainte Marthe.
Soleil : Lever à 4 h. 19; coucher à 20 h. 54.
Lune : Nouvelle du 25; premier quartier le 1er.
Pharmaciens de garde : MM. Coupiez, 55, rue du Collège; Coureur, 151, rue de Mouveaux (Blanc-Seau).

La Fête des Fabricants

Depuis près de cinq siècles, on célèbre à Roubaix, sous diverses dénominations, la fête des Fabricants.

Cette année encore, les Roubaisiens n'ont pas failli à la coutume et, dans le textile de notre ville, ce fut, samedi, jour de liesse. Il est d'usage, dans certaines usines, que les ouvriers reçoivent, ce jour-là, de leurs patrons, une gratification et, en échange, le personnel offre au patron, au directeur ou au contremaître, un souvenir qui est conservé précieusement.

Profitant de la semaine anglaise et de la journée du lundi, qui est férirée, nombre de nos concitoyens ont quitté la ville pour s'en aller passer cette fête dans le calme de la campagne ou au souffle vivifiant de la mer. La gare principale a connu, de ce fait, une animation qui ne lui est guère coutumière.

Mais, connaît-on l'historique de cette fête? Le voici en résumé :

Le 15 novembre 1469, joyeux que Pierre de Roubaix ait enfin obtenu de Charles le Téméraire la charte qui les émancipait, les Roubaisiens instituèrent la fête des Trippiers. L'année suivante, les drapiers roubaisiens ayant gagné leur procès contre les « sarjeteurs et bourgeteurs » lillois, nos aïeux décidèrent de marquer cette victoire en en célébrant l'anniversaire en même temps que leur fête corporative. Elle fut, dès lors, célébrée le 6 août de chaque année.

Elle survécut ainsi jusqu'en 1840, où l'on estima que son nom ne cadrait plus très bien avec ce qu'elle voulait dire. Elle devint alors « fête des fabricants ».

Enfin, en 1919, après un accord intervenu entre Roubaix et Tourcoing, on décida de la célébrer en même temps que l'ouverture de la foire de Tourcoing, c'est-à-dire le dernier dimanche de juillet.

Espérons que, cette fois, on ne la changera plus et que, des siècles encore, elle viendra rappeler aux Roubaisiens que toujours notre ville a été la cité du travail et de la probité commerciale.

MAISON César FRIANT, 71, rue Jules-Guesde, Rx: Quantité de Papiers peints en solde depuis 0 fr. 85 le rouleau. Couleurs préparées à la céruse. Grand choix de Lino et Balatum. 20658

CHAMBRE DE COMMERCE DE ROUBAIX

Compte-rendu de la séance du 25 juillet

Habitations à bon marché: loi Loucheur. — La Chambre de commerce a accordé une nouvelle subvention à un bénéficiaire de la loi Loucheur conformément à son règlement particulier.

M. le Président l'informe, que par suite de difficultés de comptabilité aux Sociétés de Crédit Immobilier, les subventions seront désormais payées directement aux attributaires et non plus versées à leur compte Crédit Immobilier, afin qu'elles viennent effectivement en déduction du loyer régulièrement et dès le début de la période d'amortissement.

Diplôme supérieur d'études commerciales. — Les épreuves de l'examen pour l'obtention du diplôme supérieur d'enseignement commercial délivré par la Chambre de commerce de Roubaix en exécution de sa délibération du 22 novembre 1912 ont eu lieu les vendredi 18 (écrit) à l'Institut Turgot et mardi 22 juillet (oral) à la Chambre de commerce de Roubaix. L'Institut Turgot présentait quatre candidats. Trois d'entre eux, MM. Léon Jovenaux, Pierre Decocq et Arthur Molfait ont été déclarés dignes de recevoir le diplôme.

Concours et adhésions des Chambres de commerce à des Associations et Groupements divers. — M. le Président a donné à la Chambre de commerce communication d'un exposé de M. le Président de l'assemblée des Présidents de Chambre de commerce au sujet des sollicitations d'adhésions ou de concours, dont sont l'objet les Chambres de commerce de la part d'Associations et de Groupements divers.

Il y est dit